



De l'art du bref et retour aux sources

Magpies: Talking About Books for Children

Magpies: Talking About Books for Children (Australie), vol. 38, n°1, mars 2023 montre sous la plume de Jon Appleton combien la publication de recueils de nouvelles et d'anthologies s'est développée dans l'édition australienne dans les années 1980-1990. Ces regroupements sous forme de volumes un peu épais permettaient de toucher des lecteurs amateurs de courtes histoires ou peu à l'aise avec la lecture. Cherie Gilmour rend hommage aux pionnières qui se sont préoccupées de retrouver et conserver le patrimoine éditorial australien pour la jeunesse, comme Belle Alderman, directrice du Centre national de littérature australienne pour la jeunesse de Cambera. À noter, *A Mother's Offering* (1841) de Charlotte Baron Waring est le plus ancien livre jeunesse australien. Retour également sur les autrices et éditrices australiennes qui ont renouvelé le roman pour adolescents dans les années 1980-1990, interviewées par Brenton Cullen.

Commémorations / baleines

The Literature Base

The Literature Base (Australie), vol. 34, n°1, février 2023 revient sur les ouvrages commémorant « Anzac Day » (bataille de Gallipoli) et « National Sorry Day ». Le 26 mai est dédié à la mémoire des Aborigènes et des Mélanésiens des îles enlevés à leurs familles. Le deuxième dossier est consacré aux baleines, nombreuses dans les albums et romans australiens pour enfants.

Empathie et bibliothérapie

Canadian Children's Booknews

Canadian Children's Booknews (Canada), vol. 45, n°4, hiver 2022/23 présente les albums en vers de Lana Button. L'autrice veut aider les jeunes enfants à affronter le quotidien pas toujours facile à vivre. Quant à Spence Miller, il est enseignant en collège et raconte comment il « enseigne » l'empathie et la compréhension de la différence à ses élèves en s'appuyant sur la lecture de romans et de bandes dessinées jeunesse et surtout d'albums et romans graphiques. Krista Jorgensen considère également que les livres d'images de la psychologue Jillian Roberts permettent de parler plus facilement d'émotions ou de situations complexes ou difficiles avec de jeunes enfants. Une sélection d'ouvrages est proposée sur le sujet. Et un portrait, celui de la romancière Danielle Younge-Ullman qui écrit pour les adolescents (*Toute la beauté du monde n'a pas disparu*, Gallimard).

Jeux vidéo et livres / offrir des livres / heures du conte new style

Children & Libraries

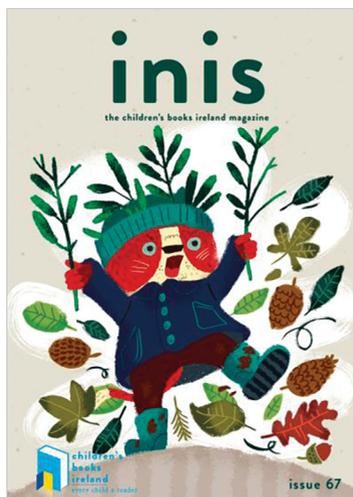
Children & Libraries (USA), vol. 21, n°1, printemps 2023 propose d'associer des jeux vidéo populaires à des romans aux contenus proches pour accrocher les lecteurs. Elisabeth McChesney montre l'importance de posséder des livres au sein des familles. Pour compenser les inégalités, plusieurs réseaux de bibliothèques ont mis en place des programmes pour offrir des livres aux enfants de familles défavorisées. Dans le cadre des animations d'été, la New York Public Library en a distribué 500 000, via ses annexes. Elle attire l'attention sur l'importance

du choix des livres et encourage à préparer le travail en amont avec un panel de parents concernés. À l'heure où les ouvrages parlant d'homosexualité sont menacés à travers les USA, il est important que les bibliothèques continuent à proposer aux enfants et jeunes des titres qui leur ressemblent. Shawn D. Walsh témoigne de l'évolution de l'heure du conte depuis la pandémie. Lors des différents confinements, la bibliothèque de Madison (Ohio) a mis en place une heure du conte quotidienne « bedtime story » à 19 h par une bibliothécaire pour enfants, miss Kylie, devenue une star. Lorsque la situation est redevenue normale, les séances se sont arrêtées pour reprendre lors de la deuxième vague. Finalement le studio d'enregistrement est aujourd'hui maintenu et les heures du conte existent en « vrai » à la bibliothèque et également à distance via Zoom.

Fiction spéculative, fatalisme / sport et enjeux sociopolitiques

The Alan Review

The Alan Review (USA), vol. 50, n° 2, hiver 2023 a réuni les auteur-e-s Alexia Dow, Adam Saas et Xiran Jay Zhao (*Iron Widow*, De la Martinière 2022) pour discuter de fiction spéculative, un genre qu'ils ont adapté pour un public adolescent. Michelle Ann Abate s'appuie sur le roman d'Adam Silvera, *Le premier qui meurt à la fin* (R. Laffont, 2023) – un ouvrage qui a connu une grande popularité auprès des jeunes – pour s'interroger sur le fatalisme et la façon d'affronter une réalité désespérante, en particulier pour les personnes de couleur LGBTQ. Autre sujet abordé dans deux articles, celui du sport et des enjeux sociopolitiques dans plusieurs documentaires ou biographies pour adolescents.



Des voix irlandaises émergentes et différentes

Inis: the Children's Books Ireland Magazine

Inis: the Children's Books Ireland Magazine (Irlande), n° 67, janvier 2023 aime faire interviewer les auteurs et illustrateurs par leurs « collègues ». Ainsi Shane Hogarty donne la parole à l'autrice-illustratrice Aoife Dooley de la série *Frankie's World* et de *1,2,3 Ireland*. Elle-même a été diagnostiquée autiste à 27 ans et met dans ses ouvrages beaucoup de ses souvenirs d'enfance – la maladie de sa mère, le harcèlement, etc. L'autrice Eve McDonnell interroge Dara McNulty, également autiste, sur son roman et ses albums sur la nature en lien avec sa compétence de naturaliste (*Journal d'un jeune naturaliste*, Actes sud, 2023). Alan Nolan interroge John Patrick Green, l'auteur américain de romans graphiques comme la série *Investigators*. Un encart a été rajouté pour faire part d'un nouveau projet « Raising Voices » (voix émergentes). Des bourses de résidence sont attribuées depuis 2022 à des auteurs ou illustrateurs ouvrant la littérature

pour la jeunesse à des modes d'expression différents et/ou plus inclusifs.

Santé mentale / handicap / algorithmes...

New Review of Children's Literature and Librarianship

New Review of Children's Literature and Librarianship (UK), vol. 28, n° 1-2, avril-novembre 2022 rappelle sous la plume de Pauline Dewan, bibliothécaire canadienne, que les enfants et jeunes sont de plus en plus nombreux à souffrir de troubles psychologiques. S'ils ont besoin d'une aide professionnelle, la fantasy peut les aider en mettant des mots sur différentes peurs et difficultés familiales en offrant une issue positive. Ce sont des ouvrages souvent ignorés des enseignants, thérapeutes, bibliothécaires, parents qui pourraient s'y intéresser comme support bibliothécaire. Une équipe de chercheurs américains a analysé 67 albums primés entre 1996 et 2018 sous l'angle de la représentation de situations de handicap, toujours trop peu présentes. James A. Erikson, Louise F. Benke, bibliothécaires scolaires américains s'intéressent aux conseils de lecture à partir d'algorithmes. Peuvent-ils remplacer les bibliothécaires? Dyonisia Margariti a analysé les 221 réponses à un questionnaire envoyé à des enseignants pour recueillir leur opinion sur les bibliothèques scolaires grecques.

Diversité: que dire ou non aux enfants?

Children's Literature Association Quaterly

Children's Literature Association Quaterly (USA), vol. 47, n°1, printemps 2022, concerné par les tentatives d'interdiction qui pèsent sur les livres pour la jeunesse, s'interroge sur ce qui peut être dit aux enfants et aux jeunes, puisque certains sujets ou mots de vocabulaire sont désormais jugés inappropriés et doivent donc être passés sous silence.

Sarah Selden compare l'attribution de la Newberry Medal à des autrices afro-américaines (très peu récompensées), d'une part en 1975 lorsqu'elle est décernée à Virginia Hamilton puis à Mildred D. Taylor, et d'autre part quand elle est attribuée à Kwarne Alexander (*The Crossover*) en 2015 puis à Jacqueline Woodson (*Brown Girl Dreaming*). Elle souligne que, sous couvert de diversité, sans que ce soit formulé explicitement, on a souvent considéré ces romans plus « utiles » en classe que dignes d'études littéraires.

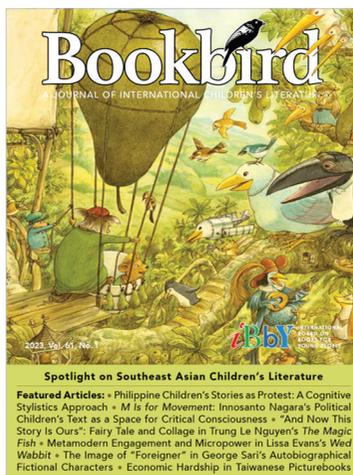
Saffyre Falkenberg a analysé quatre albums parus en 2016 après l'élection de Donald Trump pour montrer que dans un climat de multiculturalisme libéral, certains auteurs (cf. Alexandra Penfold, *All are Welcome*) considèrent que représenter la diversité suffit à régler le problème, contrairement aux auteurs engagés dans l'antiracisme.

Teresa Michels et Fizza Fatima comparent les romans de fantasy de Catherynne Valente (*La fille qui tomba sous Féérie et y mena les festolements*) et *Les chroniques de Narnia* de C.S. Lewis sous l'angle du bien/mal incarné de façon souvent binaire en opposant l'Occident et le reste du monde.

Pour Stephen Dude, l'œuvre poétique de l'autrice américaine

d'origine vietnamienne Thanhha Lai (*Inside Out & Back Again*) pose la question du lien entre identité et écriture.

Danielle E. Price étudie la spécificité des héros mutiques comme dans *The Other side of silence* de Margaret Mahy ou *After Zero* de Christina Collins.



Spécial Asie du Sud-Est et contestation

Bookbird, a Journal of International Children's Literature

Bookbird, a Journal of International Children's Literature (USA), vol. 61, n°1, 2023 consacre ce numéro à la littérature pour la jeunesse de l'Asie du Sud-Est. Plusieurs articles traitent d'engagement politique. Laine F. Yanilla Aquino étudie d'un point de vue linguistique cinq albums contestataires publiés entre 2016 et 2022, une période « agitée ». Herdiana Akim se réfère à un article de Clémentine Beauvais, « Little Tweaks and Fundamental Changes: Two Aspects of Sociopolitical Transformation » in *Children's Literature*, 2014, pour analyser *M Is for Movement* (2019), l'album qu'Innosanto Nagara, Indonésien

émigré aux USA, a publié 7 ans après *A Is for Activism*, tous deux à propos de justice sociale. C'est le seul ouvrage qui traite de l'histoire politique indonésienne et plus particulièrement du mouvement réformiste qui mit fin à 32 ans de dictature. Cet auteur engagé voire controversé a aussi publié *La photo ou Pourquoi il faut parfois désobéir* (La Fabrique, 2022). Nurul Fateha traite d'engagement « meta moderne » et de micro pouvoir à partir de l'exemple de *Dans le monde pestaculaire (et terrib') de ma sœur Minnie (et de son vilain lapin)* de Lissa Evans publié chez (Poulpe fictions, 2018, où il s'agit de renverser un lapin en peluche devenu dictateur. C'est à la figure de l'étranger – réfugié ou immigré – tel qu'il apparaît dans l'œuvre pour la jeunesse de la romancière grecque George Sari, également engagée politiquement et partisane de multiculturalisme, que s'intéressent Chryssa Kouraki et Vicky Patsiou. Il est question de difficultés économiques dans plusieurs albums publiés à Taiwan, un sujet rarement traité selon Shih-Wen Sue Chen qui s'étonne que la question du travail des enfants ne soit jamais abordée. Barbara Tannert-Smith revient sur la publication en 2020 du roman graphique en partie autobiographique de Trung Le Nguyen, *The Magic Fish* (publié en français chez Ankama en 2022), qui utilise les contes issus de la tradition vietnamienne mêlés aux contes de fées allemands pour parler de transmission par la première génération immigrée à ses enfants qui ne connaissent pas le Viêt-Nam. Les enfants de Papouasie, où le taux d'analphabétisme est très élevé, sont peu intéressés par la lecture. Wigati Yektiningtyas et James Modouw proposent diverses stratégies pour leur donner envie d'écouter des histoires ou de lire. Une annonce intéressante : Colibri-Corpus Libri et Liberi est un projet de

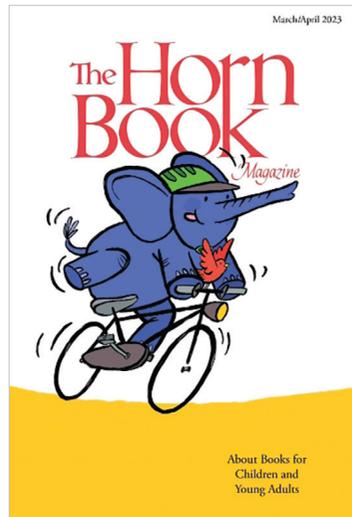
numérisation des livres pour enfants allemands du XIX^e siècle, soutenu par la German Research Foundation : <https://db.colibri-portal.eu/>
Enfin, retour sur le dernier congrès d'IBBY en Malaisie et sur la communication de Marie-Aude Murail, lauréate du prix Hans Christian Andersen avec Suzy Lee.

Sélection 2022 et Boston Globe Horn Book Awards

The Horn Book Magazine

The Horn Book Magazine (USA), janvier/février 2023 propose sa sélection annuelle des meilleurs livres jeunesse parus en 2022 et trouve comme point commun à de nombreux titres primés leur intérêt pour la maison, le fait de se sentir en sécurité chez soi (home). Plusieurs titres se situent dans des camps de réfugiés ou racontent l'exil, la menace xénophobe. D'autres évoquent des endroits magnifiques ou originaux, aux USA ou ailleurs. Les Boston Globe-Horn Book Awards ont sélectionné le roman en vers *Rez Dogs* de Joseph Bruchac sur une petite fille dans une réserve indienne en temps de Covid et primé le roman *All my Rage* de Sabaa Tahir, première Pakistano-Américaine musulmane à avoir été récompensée. *Black Birds in the Sky* de Bandy Colbert sur le massacre de Noirs américains à Tulsa en 1921 a été primé dans la catégorie des documentaires et l'indéfinissable *Ain't Burned All the Bright* de Jason Reynolds, illustrations de Jason Griffin, dans la catégorie albums. Les lauréats parlent de leur ouvrage. On retrouve les rubriques habituelles avec Adrienne L. Pettinelli qui propose des titres de bandes dessinées d'humour pour lecteurs débutants. Roger Sutton pose depuis 10 ans 5 questions à 5 nouveaux auteurs dont les

éditeurs lui ont envoyé les épreuves, cette fois-ci des romans pour les 10-12 ans. Parmi les ouvrages pour la jeunesse chroniqués en fin de revue, on remarque l'album sans texte *Yellow Butterfly: a Story from Ukraine* de l'auteur-illustrateur ukrainien Oleksandr Shatokhin.



Varia : conte, illustration, livres audio, lecture à haute voix...

The Horn Book Magazine

The Horn Book Magazine (USA), mars/avril 2023 constate que le motif du vélo revient régulièrement en couverture... pour évoquer la symbolique du pédalage? Un numéro éclectique, dans lequel Pamela S. Turner encourage à plonger aux sources du conte, y compris en adoptant une démarche anthropologique. La revue inaugure une nouvelle rubrique régulière, « L'œil de l'illustrateur », confiée cette fois à l'illustratrice et graveuse JooHee Yoon (*Le Tigre qui voulait être roi* de Thurber (Thierry Magnier), qui a retrouvé les albums de Roger

Duvoisin dans la Kerlan collection à l'université du Minnesota, une des plus grandes collections de « matériaux » liés à la littérature pour la jeunesse – manuscrits, épreuves, maquettes, etc. Le livre qui l'a influencée à ses débuts est *Favorite Tales Told in France*, justement illustré par Duvoisin. Elle s'intéresse au travail lié à la séparation des couleurs avant impression. C'est d'adaptation audio que parle Kate Smith, dans un article intitulé « De la page au micro » qui explique la spécificité des livres audio. L'enseignant Dean Schneider a consacré sa vie à la diffusion de la littérature pour la jeunesse, en créant des bibliothèques, en offrant des livres et surtout en lisant à haute voix, en particulier au collège. Surnommé « the Bookman » (l'homme des livres), il explique comment il s'informe sur la littérature jeunesse, un genre encore ignoré de trop d'enseignants en lettres. L'album d'Hervé Tullet *Tap! Tap! Tap!: Dance! Dance! Dance! (La danse des mains)* est le seul ouvrage français chroniqué dans cette édition. Hommage est rendu à l'auteur anglais Marcus Sedgwick, décédé en France en 2022 à 54 ans (*Sacrifice à la lune; Revolver; Les terres englouties...*)

Rédactrice
Viviane Ezratty